

# UCLA

## Mester

### Title

*Versos fáciles en arauco*

### Permalink

<https://escholarship.org/uc/item/74j0519k>

### Journal

Mester, 7(1)

### Author

Reeves, Rosa

### Publication Date

1978

### DOI

10.5070/M371013599

### Copyright Information

Copyright 1978 by the author(s). All rights reserved unless otherwise indicated. Contact the author(s) for any necessary permissions. Learn more at <https://escholarship.org/terms>

Peer reviewed

## VERSOS FÁCILES EN ARAUCO

### Mote Mei

En challa de greda  
pone a sancochar,  
con trufquén hirviente  
con agua sin sal,  
el cachilla seco  
que después de frío  
en redondo chaigue  
frota con los pies.

Y luego lo enjuaga  
y vuelve a cocer  
y a su ñuke y papai  
lo dará a comer,  
con caldo de pollo  
o aguita con miel.  
Y lo que le queda  
lo lleva a vender  
ya sea en Temuco  
o ya en la Imperial.  
¿Me compra, casera,  
el rico mote mei?

---

### Vocabulario:

challa: olla  
trufquén: ceniza  
cachilla: trigo  
chaigue: bandeja tejida de boqui, enredadera  
ñuke: mamá  
papai: abuela  
lihuén: mañana, alba

### El Maqui

Los pichi huentru, muy de lihuén,  
maqui maduro van a buscar.  
Juntan las ramas de ricos frutos,  
luego se sientan a desgranar.

Y ya en la ruca ñuque y papai,  
chicha de maqui empiezan a hacer,  
jugo muy negro, de buen sabor,  
que al chao bueno van a ofrecer.

Rosa Reeves  
California State University  
Hayward